



**PLURADYS**

F O R M A T I O N

**SEMAINE DES DYS  
EN BOURGOGNE-  
FRANCHE-COMTE**

# **Adapter le langage écrit**

**Sophie SALTARELLI, orthophoniste ERR 21**

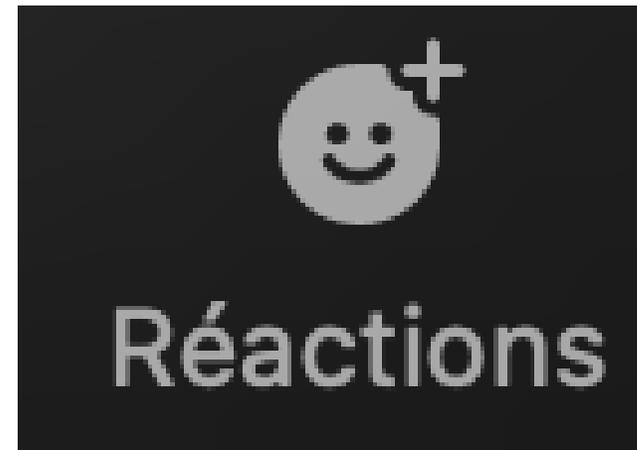
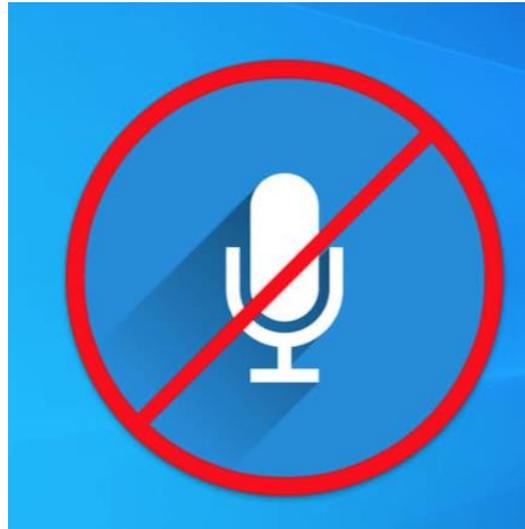
*Diaporama réalisé en collaboration avec l'équipe de formateurs de PLURADYS*

**16 rue du Cap Vert – 21800 QUETIGNY  
tél. 03 80 50 09 48 - [contact@pluradys.org](mailto:contact@pluradys.org) - [www.pluradys.org](http://www.pluradys.org)**

Siège Social : 7, rue du Volnay 21000 DIJON – SIRET : 50754055700018  
Le Réseau PLURADYS est porté par l'association PLURADYS, association loi 1901 enregistrée en Préfecture le 21 novembre 2007 sous le n° W212003368

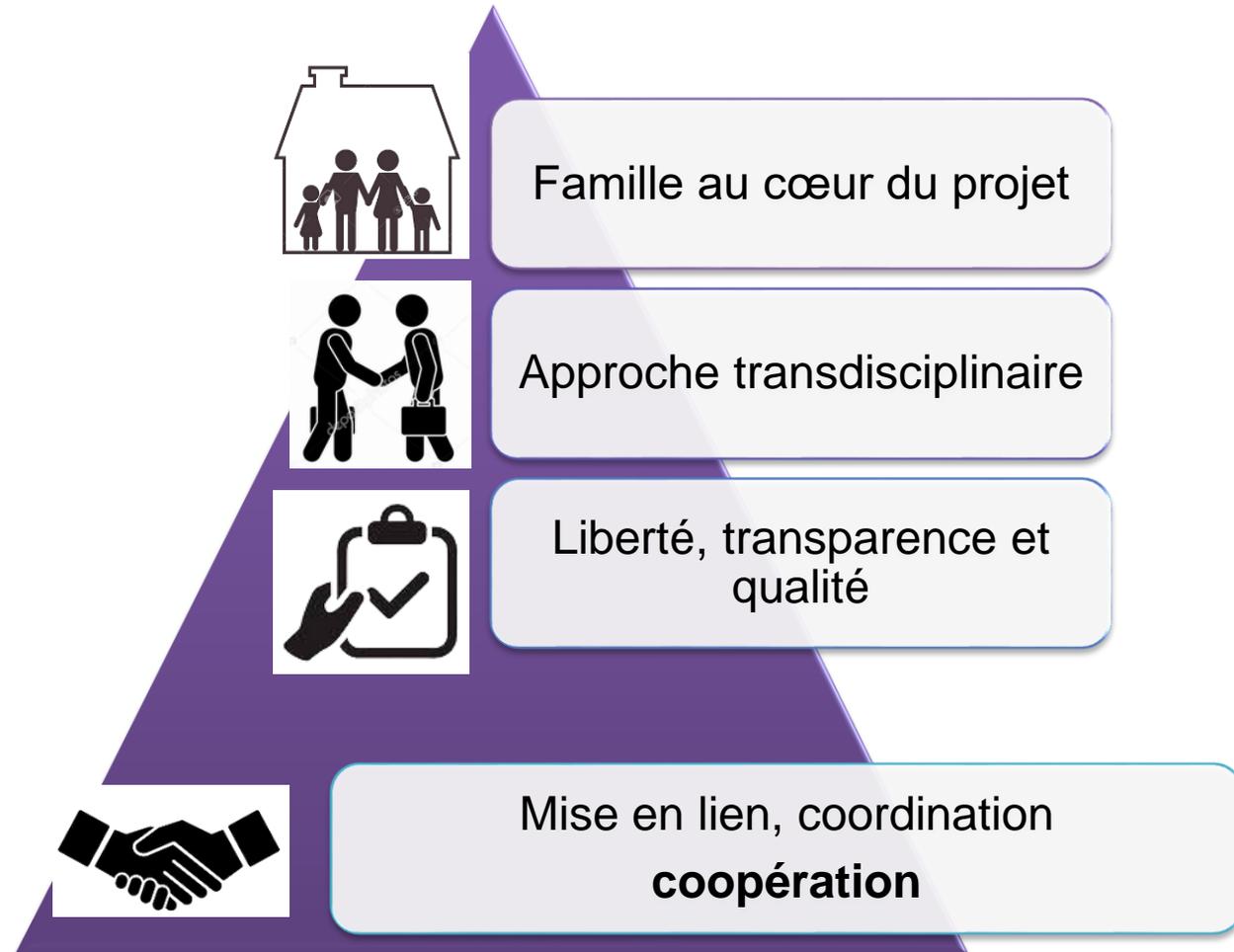
**BIENVENUE !**

Interventions en visuo, *quelques consignes*



# BIENVENUE !

## Les valeurs de Pluradys

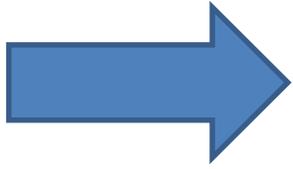


# Adapter le langage écrit

- Pourquoi ?
- Quand ?
- Comment ?



# Adapter le langage écrit



- Pourquoi ?
- Quand ?
- Comment ?



*Lal ut tev er slar éu s sit e*

*A l ar e nt ré ed esc las ses, jes aut ai sdej oi ea vecl  
es ga rço nse tlesf il lesd uqu art ier, d és ir eux de  
co mm encerl es co ursq uico mb ler a ien tmo nes  
pric urie ux.*

*Am es ur equ el' an né eav anç ait, le scou rs dev inr  
entp lusdi f fic ilese tuns ent im entdener vos it é  
etde p r é occ upat io ncom me nçaàm' e nv a hi r.*

*Extrait - Clinique pour la Dyslexie Ottawa*

Monsieur etma damare novon deupari  
achameau nit. Ladisten cet deux 600 Km  
lavoix tureconsso me 10 litr rausan quil  
aumaître. Ilfocon thé 18€ deux pé âge  
d'aux taurou tet 8€ dere papour désjeu  
néleumidit. Les sens kou tes 1€ leli treu  
ilpar ta 8 eureh.

Kélai laconso mas siondes sans ?

Quélai ladaipan setota lepour levoiaje ?

- **POUR FAVORISER LES APPRENTISSAGES**

⇒ Suppléer

⇒ Contourner

⇒ S'appuyer sur ce qui fonctionne et plait

- **POUR SOULAGER ET RESTER MOTIVE :**

⇒ Mettre en réussite / Valoriser les réussites

- **POUR ACCEDER AUX APPRENTISSAGES**

⇒ L'intelligence et la mémoire sont fonctionnelles, à utiliser et à cultiver !

- **POUR REVELER CE QUE JE COMPRENDS ET APPRENDS**

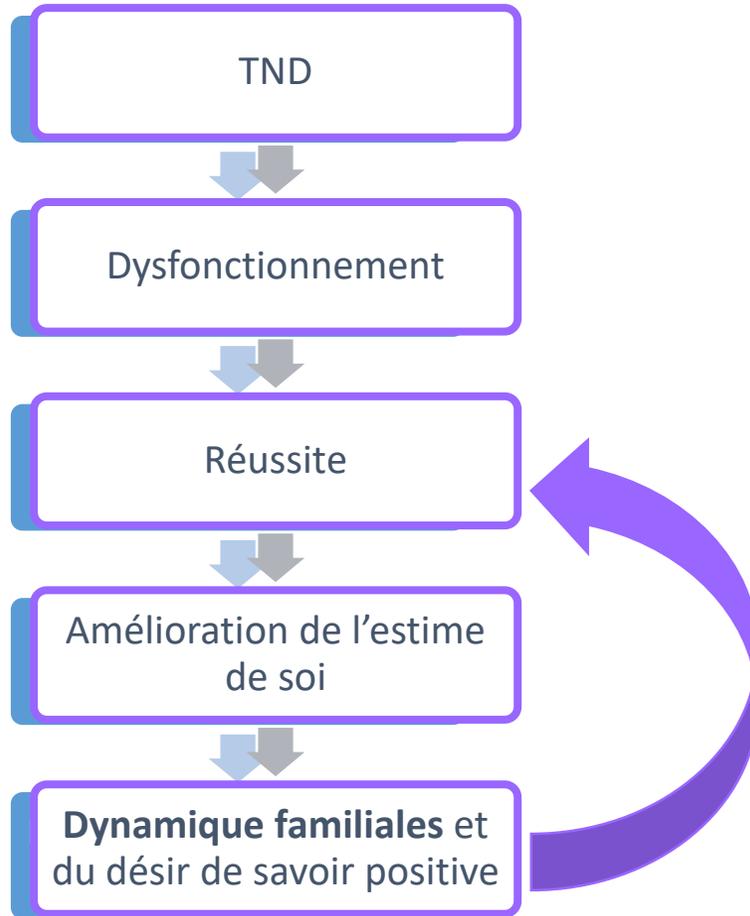
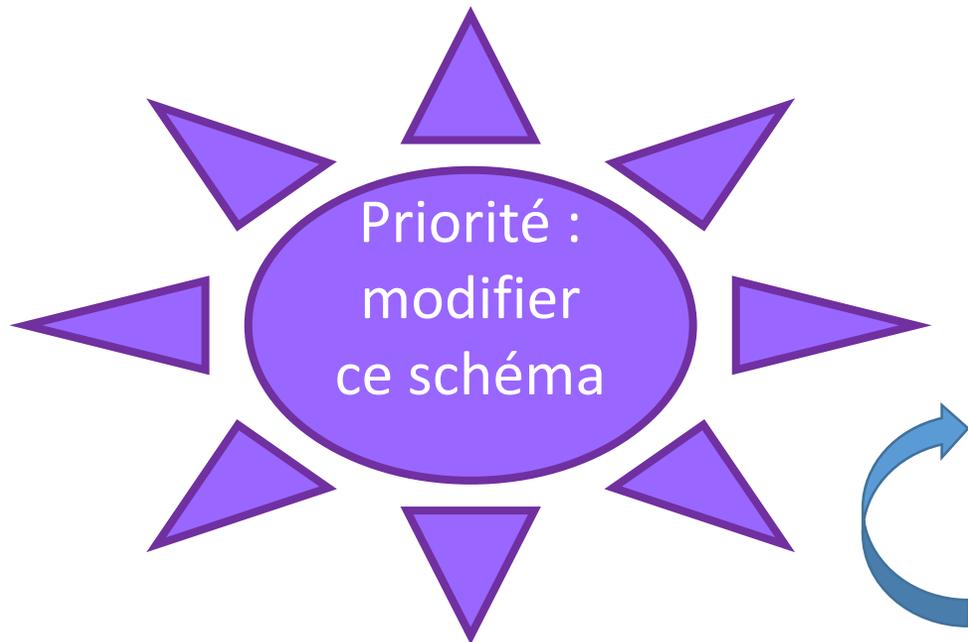
⇒ La question de l'évaluation

- **POUR AUTOMATISER DES STRATEGIES**

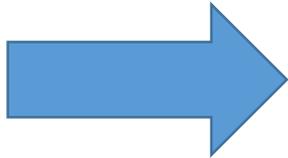
⇒ La question de la généralisation des supports et outils ou démarches

## 5 principes recherchés :





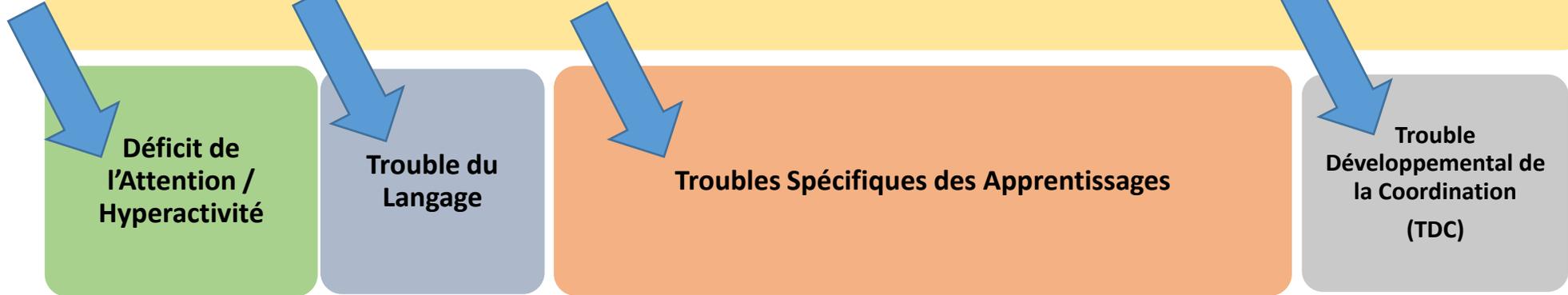
# Adapter le langage écrit



- Pourquoi ?
- Quand ?
- Comment ?

# Les DYS au sein des Troubles Neurodéveloppementaux

*Difficultés significatives et persistantes dans un domaine*



*Affecte l'expression de / du :*

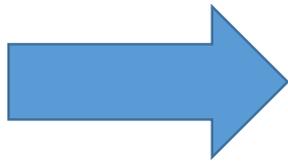
<p><b>Attention Comportement (TDAH)</b></p>	<p><b>Langage Oral (dysphasie)</b></p>	<p><b>Lecture (dyslexie)</b></p>	<p><b>Orthographe (dysorthographe)</b></p>	<p><b>Calcul (dyscalculie)</b></p>	<p><b>Gestes (dyspraxie)</b></p>
<p>Impulsivité Manque de concentration Avec ou sans hyperactivité</p>	<p>Manque du mot Phrases mal construites Parle peu</p>	<p>Qualité (confusions, erreurs...) Vitesse Compréhension</p>	<p>Codages phonétiques Faible stock de mots Erreurs sur les homophones</p>	<p>Erreurs de calcul Système décimal non maîtrisé Tables non sues</p>	<p>Maladresse Difficultés dans la vie quotidienne, scolaire ou les loisirs, en géométrie, en graphisme</p>

# Dans le cadre d'un dispositif...

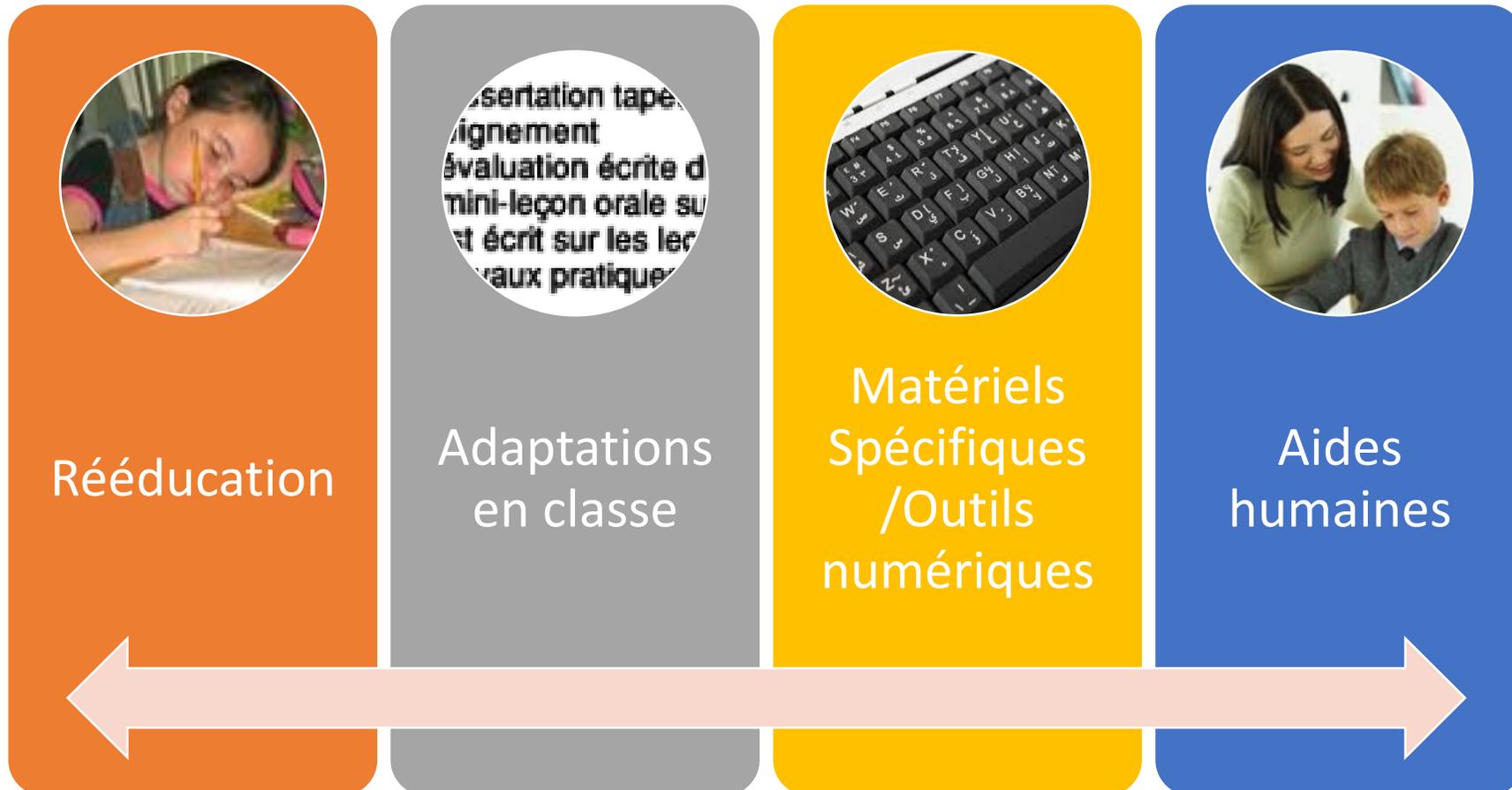


# Adapter le langage écrit

- Pourquoi ?
- Quand ?
- Comment ?



## Au sein d'un projet global d'intervention



Selon les étapes d'apprentissages et les besoins

## Apprendre le code

ph = f      monsieur  
Les poules du couvent couvent

## Extraire des informations

Définitions, résolution de problèmes

## Support à la mémoire et Synthèse

Analyse de documents, apprentissages cours, synthèse de documents

En lien avec des difficultés visuelles  
ou occulo motrice ou de repérage  
visuo spatial ou attentionnelles

## Il faut faciliter le déplacement linéaire et le retour à la ligne

Parfois, le petit  
canard s'ennuie et va  
nager à la mare.  
Comme il aimerait  
avoir des amis !

Parfois, le petit  
canard s'ennuie et va  
nager à la mare.  
Comme il aimerait  
avoir des amis !

Parfois, le petit  
canard s'ennuie et va  
nager à la mare.  
Comme il aimerait  
avoir des amis !

En lien avec une dysgraphie  
=> Rendre le support lisible et constant

20/03/2019 30 mars

Autant ditée

Peu longtemps, les mauvaises herbes  
emblaient tout le gardi  
de garder les arachides  
if (19/2) | qu'elles ne suffisent pas à  
braver plantations.



L'air en conserve

Dans boîte, je rapporte

Un peu de l'air de mes vacances

Que j'ai enfermée par prudence.

# Aspects formels : congruence et constance des supports

Deux étages plus haut du même côté que Mme Poilu, vivaient les grincheux, un couple de nains qui pestaient contre les deux étages à monter et la hauteur des marches d'escalier.

Deux étages plus haut du même côté que Mme Poilu, vivaient les grincheux, un couple de nains qui pestaient contre les deux étages à monter et la hauteur des marches d'escalier.

Deux étages plus haut du même côté que Mme Poilu, vivaient les grincheux, un couple de nains qui pestaient contre les deux étages à monter et la hauteur des marches d'escalier.

Deux étages plus haut du même côté que Mme Poilu, vivaient les grincheux, un couple de nains qui pestaient contre les deux étages à monter et la hauteur des marches d'escalier.

# En lien avec des difficultés de décodage lettres- sons ou de séquentiation

La question de la police et de la casse

**OpenDyslexic**



Cette nuit, au château de Milbal, un **r**éussi à **s**'emparer de la **c**ouronne en **e** Bodinière. Il a **n**eutralisé le **s**ystème **d**isjoncter le **c**ompteur électrique. **A**le **G**uerrelasse, le **d**ernier Duc de la **B** **L**a**f**ouine commence son **e**nquête. **L**'armoire électrique étant **d**issimulée c **l**'immense **c**uisine du **ch**âteau, il **p**araît **e**st un **h**abitué des lieux. Sur la **d**eman **D**uc **r**éunit son **p**ersonnel dans le **s**alor

Et les codages couleurs....

## UN EXEMPLE : aidOdys

<http://appli.aidodys.com>

Le père Noël vient nous rendre visite.

Le père Noël vient nous rendre  
visite.

Le père Noël vient nous rendre visite.

Le père Noël vient nous rendre visite.

LE PÈRE NOËL VIENT NOUS RENDRE VISITE.

## NOMBREUX EXEMPLES, ASTUCES ET MODES D'EMPLOI !

« Logiciels ou outils pouvant aider des élèves atteints de dyslexie, dysorthographe,... »

Philippe TRIVAUDEY (ac-besançon)

[http://www.afpssu.com/wp-content/uploads/2013/07/logiciels\\_dyslexie.pdf](http://www.afpssu.com/wp-content/uploads/2013/07/logiciels_dyslexie.pdf)

### [Le logiciel Dys-vocal](#)

Mettre les syllabes dans des couleurs automatiquement et bien d'autres fonctionnalités.

### [Microsoft OneNote](#)

Microsoft un panel d'outils pour aider les dyslexiques.

### [Dys-Positif](#)

Comment aider un enfant Dys

[www.cartablefantastique.fr](http://www.cartablefantastique.fr)

## Framakey (et plus globalement les Framasoft, learningapps...)

## Il faut faciliter le repérage des éléments importants

**5 Les effets positifs et négatifs de la colonisation**  
« Les effets économiques et sociaux de la colonisation ne sont pas discutables.  
La politique de santé mise en place à partir de 1920 a permis partout une diminution de la mortalité. Ainsi, la population de l'Afrique est passée de 155 millions en 1920 à 200 millions en 1950.  
De la même façon, le développement de l'enseignement assuré par l'État et l'apparition, après 1945, d'universités dans la plupart des colonies a permis la diffusion en Afrique d'un savoir moderne bien que réservé à une minorité.  
La colonisation a transformé les économies d'Afrique en développant les cultures d'exportation. La mise en valeur des richesses minières a, elle aussi, permis le développement économique des colonies.  
Cependant, la colonisation a été créatrice d'inégalités. Les régions intérieures comme le Sahel ont été négligées au profit des régions côtières qui ont reçu la plus grande partie des équipements de santé, d'éducation, de transport. »  
Nathan, 2009.



Un texte

Plusieurs questions

Nombreuses relecture (pb de mémoire spatiale)

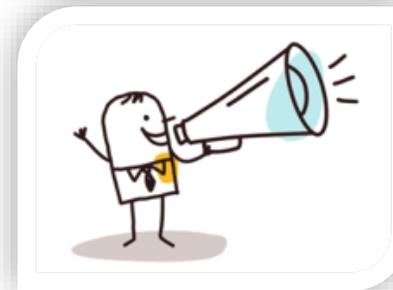
La solution

Lire une question avant le texte, attribuer une couleur, surligner les éléments de la réponse au fur et à mesure des éléments, faire une phrase/synthèse

Et de façon générale , pour cibler les apprentissages, préserver la réflexion et l'attention, ne pas épuiser accéder à l'information essentielle...



documents structurés, aérés, contrastes maximisés, grossissement des lettres, des espaces entre les mots, des interlignes, etc.



# TSA versant orthographe

## PHONOLOGIQUE



- Gestes
- Cartes repères
- Priorité ?

## LEXICAL



- Repérer
- Dériver
- Oraliser

## GRAMMATICAL



- Supports
- Le SENS



# ORTHOGRAPHER MIEUX ?

## Le sens au service de la forme

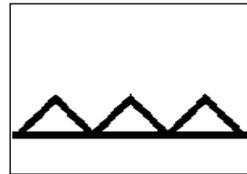
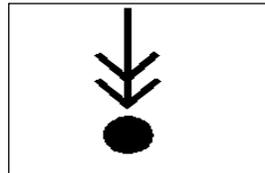
Le sens et ses conséquences :

Ses beau ! /  
Je veux la voir. /

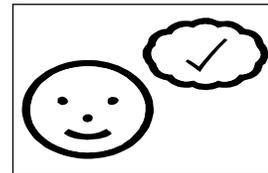
Il s' ai / .....  
Je veux l'avoir....

Codage Pictographique : représentation visuelle du sens linguistique

C'est



Il sait



Supports mnémotechniques

DICTEE à CORRIGER

« Les hommes, en creusant la terre *obscur*, y avaient trouvé un métal jaune,

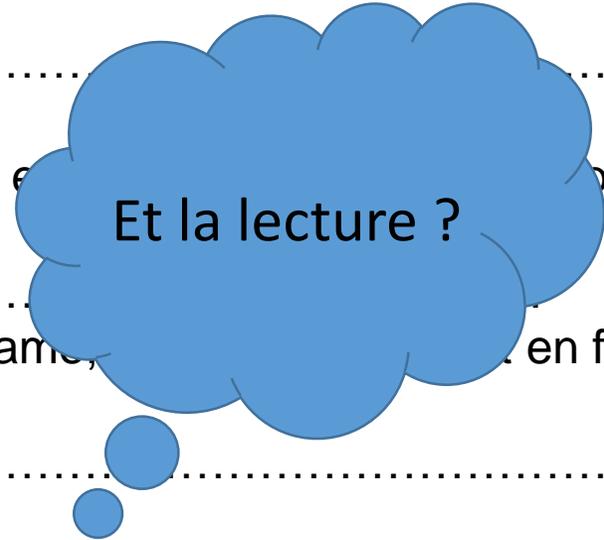
.....  
enfoncee dans le sol *glacés* des régions *arctique*, et un métal d'un port

.....  
ayant répandu la nouvelle à grand renfort de réclame, et en foule

.....  
vers le nord. Et il leur fallait des chiens, de ces *grand* chiens *robuste* aux muscles

.....  
*fort* pour travailler, et à l'*épaisses* fourrure pour se protéger contre le froid. »

.....  
Jack London, L'Appel de la forêt.

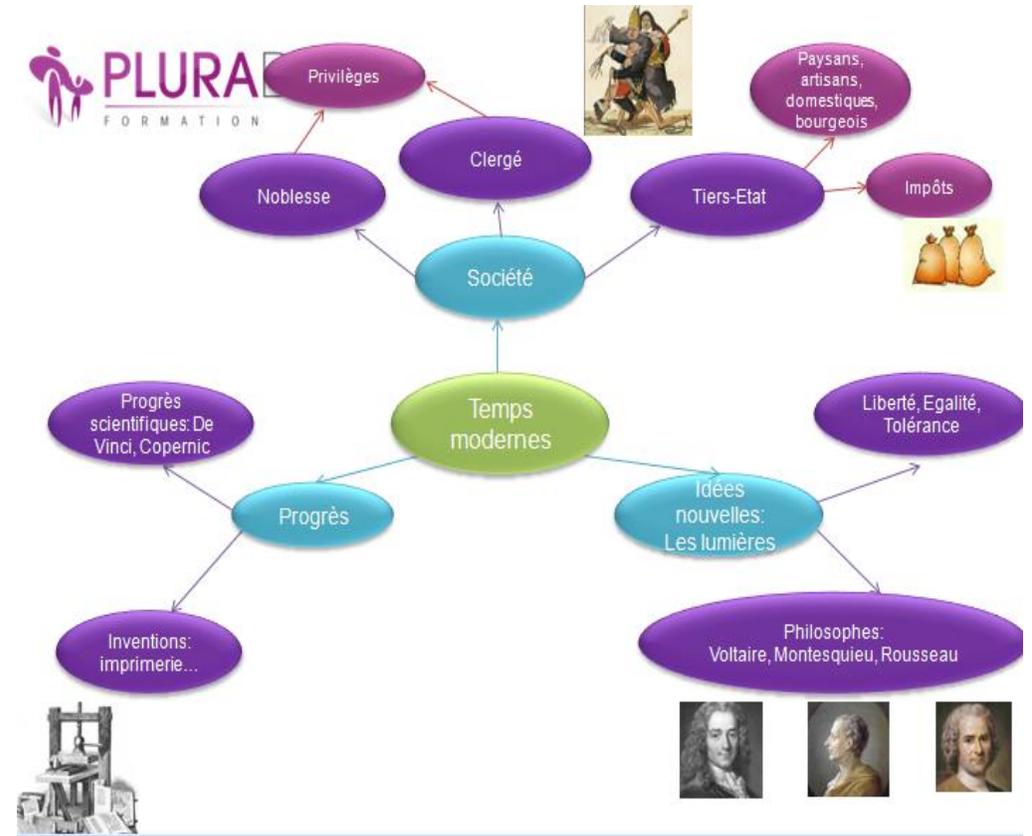


DICTÉE adaptée n° 7

Prends un ..... en .....  
..... des .....  
..... de la ..... et ..... les .....  
..... une grosse .....  
Mets la .....e dans le .....  
Ferme-le en lui donnant une .....e.  
Peins la ..... avec de la ..... et fais les .....  
en collant des ..... de .....  
Tu obtiendras .....une .....  
avec laquelle tu pourras t'.....



## Les « Cartes mentales »... *distinguer la démarche par l'élève / du résultat obtenu !*



## *Pour aller plus loin :*

*Livret\_DYS\_APAJH.2016*

*Le guide HAS « Troubles des Apprentissages »*

*Les enfants DYS, P.Fourneret*

*Apprendre à lire, des sciences cognitives à la salle de classe, S. Dehaene.*

[www.pluradys.org](http://www.pluradys.org)

***Merci pour eux !!***